

საზოგადოებრივი სივრცე მოქალაქეებისთვის: ინოვაცია და ჩართულობა (კვლევა და შეხვედრა თბილისში)

Ensuring the Public Space for Citizens: Innovation and Inclusion (Study visit to Tbilisi and meeting of researchers)

ინიციატივის შინაარსი

საზოგადოებრივი სივრცე მოქალაქეებისთვის არის პროექტ სივრცეების (SPACES - აღმოსავლეთ ქვეყნებში კულტურისთვის განკუთვნილი მდგრადი საზოგადოების ადგილები) ნაწილი. ინიციატივა მიზნად ისახავს დამატებითი ღირებულება შემატოს პროექტს (რომელიც კულტურის ღონისძიებების მეშვეობით საჯარო სივრცესთან დაკავშირებულ ურბანული დაგეგმარებისა და პოლიტიკის საკითხებს განიხილავს), კერძოდ, წარმოაჩინოს ამომწურავი თეორიული გაგება საჯარო სივრცის ტრანსფორმაციასთან მიმართებაში, სხვადასხვა პოსტ-სოციალისტურ დედაქალაქებში - კიშინოვი, ერევანი, თბილისი და კიევი. საჯარო სივრცეები საკმაოდ მნიშვნელოვანია, რამდენადაც ისინი ქმნიან სოციალიზაციის ადგილებს, ათავსებენ განსხვავებებს, აჩვენებენ პოლიტიკურ და სოციალურ კონფლიქტებს. საზოგადოებრივი სივრცის მოქალაქეებისთვის პროექტის გახსნა, მათი ჩართულობით, დამატებით შეუწყობს ხელს ჩვენ გეგმებს, რომ შევიძინოთ გადაწყვეტილების მიღების კონკრეტული მექანიზმები და ინსტრუმენტები. ეს ადგილობრივ თემებს (მოქალაქეებს, აქტივისტებს, არასამთავრობო ორგანიზაციებს) მისცემს გამოხატვის საშუალებას ურბანული დაგეგმარების პროცესებში, რომელიც ადამიანთა ინტერესებისა და მოთხოვნების მიხედვით გახსნილი საჯარო სივრცის საკითხს ეხება.

ინიციატივის მოსალოდნელი შედეგები

პროფესიონალური კავშირების შექმნით, იმ მკვლევართა და აქტივისტთა შორის, რომლებიც დაინტერესებულნი არიან რეგიონში საჯარო სივრცის საკითხით, ჩვენი მიზანია შესაძლებლობათა ახალი სივრცეების აღმოჩენა კიშინოვში, ერევანში, კიევსა და თბილისში, რომლებიც ღია იქნება ადამიანთა და თემთა საჭიროებებისთვის. დამატებით, აღმოჩენილი და ჩართულნი იქნებიან ის დაინტერესებული მხარეები ამ ქალაქებიდან, რომელთაც სურვილი აქვთ მხარი დაუჭირონ ცვლილებების შექმნას. ინიციატივის ერთ-ერთი მთავარი შედეგი ხელს შეუწყობს ადგილობრივი თემის გაძლიერებას და გაზრდის მათ მონაწილეობას საჯარო სივრცის დაგეგმარების პროცესებში. ასევე, რეგიონში შეიქმნება ახალი შესაძლებლობები, რომლებიც გავლენას იქონიებენ გადაწყვეტილების მიმღებ და არსებული საჯარო პოლიტიკაზე, საჯარო სივრცეების დაცვის, გახსნილობის განვითარებისა და შექმნის საკითხებთან კავშირში.

ინიციატივის მოსალოდნელი გავლენა

ეს ინიციატივა დაახლოვებს გადაწყვეტილების მიმღებებს, ურბანისტებს, აქტივისტებს და ადგილობრივ თემებს და შექმნის მათი თანამშრომლობის ჩარჩოებს. ეს, უფრო ზოგადად, გააუმჯობესებს ურბანულ სივრცეში ცხოვრების ხარისხს და უფრო კონკრეტულად, საჯარო სივრცეებს მოცემულ ქალაქებში. ეს სივრცეებს გახსნის მარგინალიზირებული კატეგორიებისთვის და შექმნის მათი ჩართულობის კონკრეტულ მექანიზმებს. სამუშაო მეთოდმა და მისმა შედეგებმა, შეიძლება იმუშაოს,

როგორც მოდელმა, რომელიც გამოყენებული უნდა იქნას რეგიონის სხვა ურბანულ სივრცეებში.

Summary of Initiative

The Ensuring the Public Space for Citizens is part of SPACES (Sustainable Public Areas for Culture in Eastern Countries) project. It aims to add value to the SPACES project (which through cultural action approaches issues of urban planning and policies related to public spaces distribution), namely to provide comprehensive theoretical understanding of the transformations of public spaces – an important piece in the democratic infrastructure – in several post-socialist capital cities – Chisinau, Yerevan, Tbilisi and Kyiv after the fall of the USSR. Public places are crucial - they provide sites for socialization, help accommodate differences, mediate and give visibility to political and social conflicts. *The Opening the Public Space for Citizens through Ensuring Their Engagement* project will further support our efforts to elaborate concrete decision-making mechanisms and instruments through which local communities (citizens, activists, NGOs) could be given a voice in the process of urban planning and designing of public spaces open to people's needs and interests.

Anticipated Outcomes and Results of Initiative

By establishing a professional network of researchers and activists in the region concerned with the issue of public space we aim to identify new spaces of possibilities in Chisinau, Yerevan, Kyiv and Tbilisi able to accommodate people's and community's needs. Further interested stakeholders from these cities, willing to support and produce the change, will be found and involved. One major result of our initiative will lead to empowerment of the local community and will increase its participation in the process of designing and organizing public spaces. Additionally new possibilities of influencing the decision makers and the existing public policies in terms of protecting, opening access to, developing and creating new public spaces in the region will be created.

Anticipated Impact of Initiative

This initiative will bring closer decision makers, urban planners, activists and local communities, and will create a framework for their collaboration. This will improve the quality of life in urban areas more generally and of public spaces in involved cities particularly. It will open the access to public places to marginalized categories and will create concrete mechanisms for their inclusion. The working method and its results could serve as a model to be applied and replicated in other urban areas from the region.

თბილისში შეხვედრის მონაწილეები არიან / Participants of Researchers meeting in Tbilisi are:

ლევან ასაბაშვილი, ურბან რეაქტორი, არქიტექტორი / Levan Asabashvili, Urban Reactor, architect [GE]

მიხეილ სვანიძე, ურბან რეაქტორი, სოციოლოგი / Mikheil Svanidze, Urban Reactor / sociologist [GE]

არევიკ მარტიროსიანი, ურბანისტი / Arevik Martirosyan, Urban Researcher [AM]

რუბენ არევშატიანი, მკვლევარი, ხელოვნების კრიტიკოსი / Ruben Arevshatyan, Researcher, Art Critique [AM]

კატერინა ბოტანოვა, ფონდი თანამედროვე ხელოვნების ცენტრი, კიევი, კურატორი / Kateryna Botanova, Foundation Center for Contemporary Art, Kiev, Project manager, curator [UA]

ანა ხვილი, ფონდი თანამედროვე ხელოვნების ცენტრი, კიევი, მკვლევარი / Anna Khvyl, Foundation Center for Contemporary Art, Kiev, researcher [UA]

იგორ ტიშჩენკო, ფონდი თანამედროვე ხელოვნების ცენტრი, კიევი, მკვლევარი / Ihor Tyshchenko, Foundation Center for Contemporary Art, Kiev, researcher [UA]

ვლადიმირ უსი, ახალგაზრდა ხელოვანთა ასოციაცია ობერლიჰტი, მოლდავეთი, პრეზიდენტი
/ Vladimir US, Oberliht Young Artists Association from Moldova, President [MD]

შტეფან რუსუ, KSAK-თანამედროვე ხელოვნების ცენტრი, კომინოვი, ხელოვანი, კურატორი,
რეჟისორი / Stefan Rusu, KSAK-Center for Contemporary Art, Chisinau, artist, curator, editor and
filmmaker [MD]

ვიტალი სპრინცეანა, ახალგაზრდა ხელოვანთა ასოციაცია ობერლიჰტი, მოლდავეთი, სოციოლოგი
/ Vitalie Sprinceana, Oberliht Young Artists Association from Moldova, sociologist [MD]

ელვან დაჯკო, პოლის უნივერსიტეტი, მკვლევარი, ლექტორი / Elvan Dajko, Polis University,
Researcher, lecturer [AL]

სანდრა კაპეტანოვიჩი, EXPEDITIO მდგრადი სივრცითი განვითარების ცენტრი, აღმასრულებელი
დირექტორი, არქიტექტორი / Sandra Kapetanovic, EXPEDITIO Centre for Sustainable Spatial
Development, Executive director, architect [MON]

საჯარო პროგრამა / Public programme

ჩამოთვლილი ღონისძიებები გაიმართება საქართველოს ეროვნულ სამეცნიერო ბიბლიოთეკაში / All the listed events will take place at National Scientific Library - Georgia

მისამართი: მ. ალექსიძის ქ.1, თბილისი / Address: M. Aleksidze Str. 1, Tbilisi

17.03.13 კვირა / Sunday

17:00 - 18:30

საუბარი ხელოვანებთან, ჯგუფი DontheC (ნატალია ნებერიძე და დალი დარჯანია). პროექტის
"ზაღი ბორბლებზე" პრეზენტაცია.

Artists' talk Group DonthC (Natalia Nebieridze & Dali Darjania). Presentation of latest project in
public space 'Garden on the Wheels'

პრეზენტაცია / საუბარი ხელოვანებთან [Tetsi group](#) (გალა ერისთავი, ალექსანდრე სოსელია და თამარ
მუსხელიშვილი)

Presentation / artists' talk [Tetsi group](#) (Gala Eristavi, Aleksandre Soselia and Tamar
Muskhelishvili)

18.03.13 ორშაბათი / Monday

18:00 - 18:30

შეხვედრა სტუდენტურ ჯგუფთან [ლაბორატორია 1918](#)
Meeting with Student group Laboratoria 1918

18:30 - 20:00

სტეფან რუსუს ფილმის "Reclaiming the city" ჩვენება, ფილმი გადაღებულია [ბერლინის მე-7
ბენალეს](#) დაკვეთით.

Screening “Reclaiming the city” directed by Stefan Rusu, film project commissioned by the [7th Berlin Biennale](#).

საჯარო დისკუსია / Public discussion

20.03.13 ოთხშაბათი / Wednesday

17:00 – 18:00

შეხვედრა ხელოვანებთან "[ჯგუფი ბულიონი](#)", დისკუსია

Artists' talk '[Group Bouillon](#)', presentation of recent work, discussion

18:00 – 19:00

შეხვედრა ხელოვანთან [ნინა კურტელა](#), მისი ფილმის 'Transformance' ჩვენება და განხილვა

Artist talk [Nina Kurtela](#), presentation and discussion of her works in relation with urban transformation, screening film 'Transformance'

(გეოეარის რეზიდენციის სტუმარი პროექტის SPACES ფარგლებში / GeoAIR resident in the framework of SPACES project)

მკვლევართა შეხვედრის პროგრამას ფინანსურად მხარს უჭერს ღია საზოგადოების ინსტიტუტის East East Beyond Borders პროგრამა.

Study visit to Tbilisi and meeting of experts is financially supported by East East Beyond Borders Program of Open Society Institute.

ეს ღონისძიება არის სოციალური კვლევის პროგრამის ნაწილი, რომელიც ხორციელდება ევროკავშირის პროექტ SPACES ფარგლებში. პროექტი SPACES ფინანსდება ევროკავშირის მიერ აღმოსავლეთის პარტნიორობის კულტურის პროგრამის მეშვეობით.

This event is part of social study program organized in the frame of the EU project SPACES. The SPACES project is financed by the European Union through the Eastern Partnership Culture Programme.